Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 4:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i pozostałe ludy, które sprowadził Asnapar,\* wielki i sławny, i osiedlił je w mieście Samarii i pozostałych (okręgach) Zarzecza,\*\* Otóż –[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tj. Aszurbanipal (668-627 r. p. Chr.), który przejął władzę po swoim ojcu Asarhaddonie w 669 r. p. Chr. W 645 r. p. Chr. pokonał on Suzę, stolicę Elamu, i być może część ludności przesiedlił w okolice Samarii. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) za Rzeką, עֲבַר־נַהֲרָה , tj. za Eufratem. [↑](#footnote-ref-3)